

Invitación al coloquio

La trayectoria educativa y el dominio conceptual en los cursos de lectura de ELE: cómo incrementar la comprensión lectora,

coordinado por Lorena Rojas y Arturo Escandón,

abierto al público general, admisión gratuita.

Viernes 27 de septiembre, 18:00-20:00 h.

Universidad Nanzan (Nagoya), aula Q301, escandon@nanzan-u.ac.jp

A partir de un reciente cambio de metodología de enseñanza en los cursos de lectura de una universidad especializada en la enseñanza de ELE—consistente en solicitar a los estudiantes verbalizaciones reflexivas escritas sobre lo que entienden tras la lectura de un texto—, se ha detectado, en primer lugar, que dicha metodología solo guarda algún parecido con los cursos de matemáticas que tuvieron los discentes durante su formación escolar. Curiosamente, durante la educación reglada japonesa, los ejercicios de razonamiento que dependen directamente de o en los que se desarrolla conspicuamente la comprensión lectora parecen tener más relación con las asignaturas de matemáticas y álgebra que con las de ciencias sociales o humanidades. En segundo lugar, los estudiantes parecen tener muchas dificultades asimilando una serie de conceptos referidos a la identidad de los migrantes, especialmente cuando establecen un vínculo con la identidad japonesa, tal como es el caso con la noción de «nikkei», u otros relacionados con los tipos de familia que reflejan la realidad social y jurídica en países extranjeros, la cual deja de ser completamente homologable a la realidad japonesa, tales como «familia homoparental» o «unión civil». En tercer lugar, parece que los estudiantes que dominan medianamente bien una L2 que no sea el español—por ejemplo, el inglés o el tagalo—llegan a establecer un mayor grado de generalización conceptual, aun cuando desconozcan el concepto teórico clave propiamente dicho sobre el cual gira la lectura, fenómeno al que Vygotsky se refiere con profusión en su obra *Pensamiento y lenguaje*. Este dominio también está correlacionado con la motivación y las emociones. En cuarto y último lugar, el aprendizaje de las palabras en una L2 no parece ser un ejercicio de mera correspondencia semántica (lingüística) con las de la L1, sino que se trata de un proceso más complejo que habría de ser estudiado con herramientas psicolingüísticas y psicológicas.

Durante el coloquio, los coordinadores presentarán la evidencia a partir de su experiencia pedagógica, leerán los pasajes más relevantes de *Pensamiento y lenguaje* referidos al tema del encuentro y colaborarán con los asistentes para formular líneas de investigación científica y programas de mejoramiento de la práctica docente.

Temario:

- 1) Observaciones metodológicas a partir de la práctica pedagógica en los cursos de lectura.
- 2) Las funciones psicológicas superiores y su relación con los conceptos teóricos.
- 3) Dialéctica de los conceptos teóricos y cotidianos.
- 4) Niveles de generalización mediante a) los conceptos teóricos y b) los conceptos en una L2.
- 5) El aprendizaje de un concepto en la L2 no es equivalente a establecer un vínculo directo con las palabras que lo expresan en la L1 (e.g., asimetría de las emociones).
- 6) Los conceptos teóricos y las emociones.
- 7) L. S. Vygotsky, *Pensamiento y lenguaje*, capítulo 6, El desarrollo de los conceptos teóricos en la infancia.